

CIS 지역

한글학교 역사문화  
수업자료

11차시 한국과 CIS 지역 교류의 시작  
11-ый урок Начало обмена  
между Кореей и странами СНГ

01 사마르칸트 벽화와 고구려 사신

01 Самаркандские петроглифы и посланники Когурё

02 헤초의 왕오천축국전

02 Записи монаха Хечо о путешествии по пяти индийским  
королевствам

03 고려와 벽란도

03 Корё и Пёкрандо

<b>단원명</b> <b>Название</b> <b>урока</b>	11. 한국과 CIS 지역 교류의 시작 11. Начало обмена между Кореей и СНГ.
<b>학습 목표</b> <b>Цели</b> <b>обучения</b>	한국과 CIS 지역의 고대 교류에 대해 알 수 있다. Изучение исторических фактов древнего обмена между Кореей и странами СНГ.
<b>학습 내용</b> <b>Содержан</b> <b>ие</b> <b>обучения</b>	01) 사마르칸트 벽화와 고구려 사신 01) Самаркандские петроглифы и посланник Когурё 02) 헤초의 왕오천축국전 02) Записи монаха Хечо о путешествии по пяти индийским королевствам 03) 고려와 벽란도 03) Корё и Пёкрандо
<b>콘텐츠 구성</b> <b>Организац</b> <b>ия</b> <b>контента</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 도입 영상을 통해 실크로드와 러시아 탐험가 니콜라이 프르제발스키에 대한 내용을 구성함. 이를 통해 한국과 CIS 지역의 교류에 대해 생각해 볼 수 있음.</li> <li>• Вводное видео содержит информацию о Шелковом пути и путешествии русского исследователя Николая Пржевальского. Благодаря этому видео ученики узнают о начале обмена между Кореей и странами СНГ.</li> <li>• 영상과 활동 간의 개연성을 높이고자 영상이 모든 수업의 도입부로 활용 가능하도록 구성하였음.</li> <li>• Чтобы увеличить взаимодействие между видео и заданиями, видео сделано так, чтобы его можно было использовать во всех подтемах и уроках данного урока.</li> <li>• 한국과 CIS 지역의 최초 교류라고 할 수 있는 고대 교류에 대한 내용으로 구성하였음. 고구려, 신라, 고려시대로 나누어 시대별 교류의 흔적에 대한 내용임.</li> <li>• Оно состоит из материалов о древних взаимоотношениях и обмене, которые можно назвать первыми между Кореей и странами СНГ. Содержит информацию по следам взаимообмена по эпохам Когурё, Силла и Корё.</li> </ul>
<b>활동별</b> <b>학습 내용</b> <b>по</b> <b>активност</b> <b>и</b> <b>Содержан</b> <b>ие обучен</b> <b>ия</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 영상: 실크로드가 무엇인지, 실크로드를 통해 한국에는 어떤 일이 있었는지 알 수 있으며, 실크로드를 통해 한국에 대한 기록을 최초로 남긴 러시아인 니콜라이 프르제발스키에 대한 내용으로 구성함.</li> <li>• Видео: содержит сведения о Шелковом пути и что происходило в Корее благодаря Шелковому пути. Также содержит информацию о первом русском путешественнике Николае Пржевальском, который первым сделал записи о Корее благодаря Шелковому пути.</li> <li>• 활동1: 사마르칸트 아프로시아 벽화 속에 고구려인으로 추정되는 인물에 대한 콘텐츠임. 고구려인의 특징을 통해 벽화 속의 다양한 인물 중 누가 고구려인인지 찾아볼 수 있도록 내용을 구성하였음. 간단하게 학습한 내용을 확인하고, 학습자들이 전통의상을 입었을 때 지켜야 하는 예절에 대한 활동을 제시함.</li> <li>• Задание 1: Содержит контент о человеке, изображенном на наскальных рисунках Самаркандского афросиапа, который предположительно является человеком из Когурё. Урок содержит информацию о том, что из-за характерных особенностей людей из Когурё, их можно сразу идентифицировать среди других изображенных людей на наскальных рисунках. В конце урока имеется контроль усвоения пройденного материала, и</li> </ul>

	<p>предлагается задание по этикету одевания и ношения традиционной одежды и в общем по особенностям традиционной одежды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>활동2:</b> 혜초의 왕오천축국전에 대한 콘텐츠로 혜초가 어떤 경로로 왜 인도를 갔는지에 대해 알 수 있음. 인도를 거쳐 다시 중국으로 돌아올 때 지금의 중앙아시아를 거치며 여행기를 책으로 씀. 혜초가 쓴 글의 내용이 현재 중앙아시아의 어디인지 살펴보는 활동을 구성함. 간단한 퀴즈로 학습 내용을 확인하고, 학습자들이 가고 싶은 나라와 여행 경로에 대해 생각해보는 활동을 제시함.</li> <li>• <b>Задание 2:</b> Предлагается изучить Записка монаха Хечо по 5 странам, где ученики узнают, какой маршрут выбрал Хечо и почему он поехал в Индию. Вернувшись в Китай через Индию, он написал книгу о своих путешествиях по современной Средней Азии. Урок состоит из задания по изучению того, где в настоящее время находятся произведения Хечо в Центральной Азии. Проверьте содержание обучения с помощью простой викторины и предложите учащимся задания, чтобы они могли подумать о странах, в которые они хотят поехать, и о маршрутах путешествий.</li> <li>• <b>활동3:</b> 고려와 벽란도에 대한 콘텐츠로 한국이 왜 KOREA(코리아)로 불리는지에 대해 알 수 있음. 고려시대에 무역이 활발했던 이유와 벽란도, 고려청자로 내용을 구성함. 학습한 내용을 간단히 확인하고, 내가 무역 상인이라면 어떤 물건을 어떻게 팔 수 있을지에 대한 활동을 구성함.</li> <li>• <b>Задание 3:</b> Содержит информацию о Корё и порте Пёкрандо. Объясняет причину, почему Корея называется Кореей, а также причину, по которой торговля была активной во время династии Корё, и информацию о фарфоре Пёкрандо и Корё. После небольшой проверки изученного, содержит задание о том, чтобы учащийся представил себе, что бы он продавал и как бы он это делал, если бы он был торговцем.</li> </ul>
<p><b>수업 구성 예시</b> <b>Пример состава урока</b></p>	<p>이 수업은 모듈형으로 모든 활동을 모두 교육할 필요는 없으며, 교수-학습 환경에 적합하게 선택하여 활용할 수 있음.</p> <p>Этот урок является модульным, поэтому нет необходимости проходить все упражнения и задания, и его можно использовать, выбрав подтему, подходящую для среды преподавания и обучения.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 한국역사문화 수업이나 온라인 독학용 콘텐츠로도 활용 가능함. 고려인 이주의 날 계기수업으로 활용 가능함.</li> <li>1) Данный урок можно использовать для уроков по корейской истории и культуры или для онлайн-самообучения. Его можно использовать также на уроках по переселению корейцев.</li> <li>2) 주어진 교수-학습 환경에 따라 ‘생각해 봅시다’를 간단히 진행할 수도 있고, 그룹활동이나 토론 및 발표 활동으로 발전하여 진행할 수도 있음.</li> <li>2) Можно также провести в качестве дополнения к уроку в виде «Давайте подумаем» в зависимости от уровня учеников, или же его можно провести в качестве группового задания, диспута или же выступлений.</li> <li>3) 인터넷 환경이 좋지 않을 경우, 교사가 도입 영상, 활동지를 미리 다운 받아 수업을 진행할 수 있으며, 컴퓨터와 같은 전자기기가 구비되어 있지 않을 경우, 교사가 설명하는 방식으로 수업을 진행할</li> </ol>

수 있음.

3) ) В ситуациях, если интернет слабый, то учитель может вести урок, за ранее загрузив вводное видео и задания. Если же отсутствует компьютер или другие электронные устройства, то учитель может вести занятия, рассказывая самостоятельно.

예시)

пример)

수업 시수 часы за нятий	수업 구성 예시 Пример состава урока
1차시 (30분) 1-й час урока (30 мин ут)	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Задани е 1</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기</p> <p>1) Знакомство с началом международного обмена через видео</p> <p>2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기</p> <p>2) Знакомство с петроглифами Самарканда и посланниками Когурё в задании 1.</p> <p>3) 학습자가 개별적으로 전통의상과 지켜야 할 예절 생각해 보기</p> <p>3) Учащиеся могут изучить традиционную одежду и правила ношения одежды.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Задани е 1</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">추가 영 상 Допол нитель ное видео</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기</p> <p>1) Знакомство с началом обмена между странами при помощи видео</p> <p>2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기</p> <p>2) Знакомство с петроглифами Самарканда и посланниками Когурё в задании 1.</p> <p>3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기</p> <p>3) Просмотр видео с советами преподавателям, представленным в разделе «Руководство по обучению».</p>
2차시 (50분) Второй час урока	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Задани е 1</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동2 Задани е 2</div> <span>+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동3 Задани е 3</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기</p>



	<p>урё через задание 1.</p> <p>3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기</p> <p>3) Просмотр видео с советами преподавателям, представленны х в разделе «Руководство по обучению».</p> <p>4) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 전통의상과 지켜야 할 예절을 생각해 보고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기</p> <p>4) Расширим и разнообразим урок возможностью для учащихся поразмыслить над традиционной одеждой и этикете одежды в работе по группам (или же индивидуально) с помощью «Давайте подумаем» и представить результат классу в виде дискуссии и презентации.</p>
<p><b>학습 자료</b> <b>Учебный материал</b></p>	<p>도입 영상, 활동지</p> <p>Вводное видео, материал с заданиями</p>

1) 도입 영상


1) Вводное видео

<p>화면 자료</p> <p>Материал на экране</p>	<p>교수학습 방법</p> <p>Методы преподавания и обучения</p>
<p> </p>	<p>❖ 교류의 시작</p> <p>Начало обмена между странами</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 실크로드는 고대 중국과 서양의 문물 교류가 이루어졌던 길을 의미하는 것으로 초원길, 사막길, 바닷길이 있었다.</li> <li>• Шелковый путь - это дорога через степи, пустыни и моря, по которой проходили торговые и культурные обмены между древним Китаем и Западом.</li> <li>• 이 길을 통해 서양의 상인들이 중국에서 비단을 싣고 갔다고 하여 실크로드라는 이름이 붙여졌다.</li> <li>• Шелковый путь был так назван потому, что по нему западные купцы везли шелк из Китая.</li> <li>• 실크로드는 비단, 유리와 같은 물건뿐만 아니라 다양한 종교와 문화가 연결되는 통로였다.</li> <li>• Шелковый путь был не только путем, по которому распространялись по миру такие вещи как шелк или стекло и др., но и путем, который соединял различные религии и культуры.</li> <li>• 실크로드를 통해 인도의 불교가 한국에 전해졌으며, 실크로드를 통해 최초로 한국에 온 외국인인 러시아 탐험가 니콜라이 프르제발스키이다.</li> <li>• Благодаря Шелковому пути в Корею зашел буддизм. Также, благодаря Шелковому пути, в Корею прибыл первый русский исследователь Николай Пржевальский.</li> <li>• 육로로 한국을 조사한 최초의 서양인으로 연해주로 이주한 고려인에 대한 기록을 남겼다.</li> <li>• Первые жители Запада, исследовавшие Корею, прибыли в Корею по земле и оставили заметки о корёинах, которые мигрировали из Кореи в Приморский край.</li> </ul>


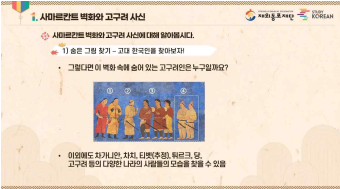
2) 활동1

2) Задание 1

<b>활동명</b> <b>Название задания</b>	01) 사마르칸트 벽화와 고구려 사신 01) Самаркандская фреска и посланник Когурё
<b>학습 주제</b> <b>Подтема у рока</b>	사마르칸트 벽화, 고려인의 의복 Самаркандские петроглифы, одежда корёинов
<b>학습 목표</b> <b>Цели обучения</b>	디아스포라의 개념을 알고 한민족의 이민 과정과 정착을 이해할 수 있다 Знать понятие диаспоры и понимать иммиграционный процесс и расселение корейцев.
<b>학습 자료</b> <b>Учебный материал</b>	도입 영상, 활동지 Вводное видео, задания

<b>화면 자료</b> <b>Материал на экране</b>	<b>교수학습 내용</b> <b>Содержание преподавания и обучения</b>
<p>슬라이드 4~5 슬라이드 4-5</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 숨은 그림 찾기-고대 한국인을 찾아보자 Поиск спрятанных предметов в картинке - давайте найдем древних корейцев</li> <li>• 우즈베키스탄 사마르칸트는 실크로드의 중심지로 14세기 티무르 제국의 수도였다. 아름다운 건축물과 유적들이 그대로 있어 중앙아시아 고대 연구의 중심지로 유네스코 세계문화유산으로 지정되었다.</li> <li>• Узбекистанский Самарканд - центр Великого Шелкового пути, был столицей империи Тимура в 14 веке. Он был внесен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО как центр древних исследований в Центральной Азии из-за его красивой архитектуры и сохранившегося вида.</li> <li>• 1965년 사마르칸트 중심지에서 떨어진 동북쪽 언덕에서 아프로시아파 벽화가 발견되었다.</li> <li>• В 1965 году на северо-восточном холме, вдали от центра Самарканта, была обнаружена фреска Афросиапа.</li> <li>• 이 벽화는 당시 소그디아나 지역의 왕인 바르후만 왕을 알현하기 위한 각국의 사절단의 모습이다. 차가니안, 티베트, 당나라 등으로 추정되는 다양한 의복을 입은 사람들이 보인다. 러시아인 고고학자 라자르 알바움은 벽화 속 여러 인물 중에 고구려도 있다고 주장했다.</li> <li>• На этих наскальных рисунках изображены делегации разных стран, прибывшие в Согдиану для встречи с королем Бархуманом. Можно увидеть людей в различной одежде, предположительно представлявших страны Чаганиан, Тибет, Тан (Китай) и др. Русский археолог Лазарь Альбаум утверждал, что людей Когурё было много среди фигур на</li> </ul>



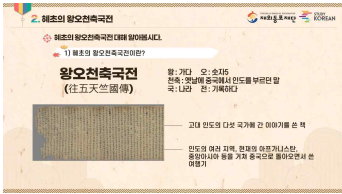
<p>화면 자료 Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
	<p>тех наскальных рисунках.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 벽화 속의 인물들 중 누가 고구려인인지 학습자들과 이야기를 나눌 수 있다.</li> <li>• Вы можете обсудить с учениками, как они думают, кто среди людей на рисунках принадлежат к Когурё.</li> </ul> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Teaching Tip</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 알현: 신분이 높고 귀한 사람을 찾아가 만나는 것</li> <li>• Аудиенция: встреча с высокопоставленным и авторитетным человеком.</li> </ul> </div>
<p style="text-align: center;">슬라이드 6~8 슬라이드 6-8</p> <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;">    </div>	<p>❖ 숨은 그림 찾기 - 단서를 찾아보자</p> <p>Найти скрытые картины - давайте найдем подсказки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 단서1: 새털이 달린 모자(조우관)</li> <li>• Подсказка 1: шляпа с перьями птицы (Чоугван)</li> <li>• 조우관은 새의 깃털을 꽂아 장식한 고구려인의 모자이다. 수렵을 하던 고구려인들은 당시 새의 꼬리털로 모자를 장식한 것으로 추측된다.</li> <li>• Чоугван - это шляпа периода Когурё, украшенная птичьими перьями. Предполагается, что в то время люди Когурё, которые охотились, украшали свои шляпы перьями из хвоста птицы.</li> <li>• 중국 시안 이현묘 벽화와 중국 지린성 고구려 벽화를 통해 조우관의 형태를 확인할 수 있다.</li> <li>• Вы можете увидеть шапку Чоугван на наскальных рисунках Ли Хён Мё в Сиане, Китай, и на наскальных рисунках Когурё в Манджурии, Китай.</li> <li>• 단서2: 긴 소매 속에 갇춘 손</li> <li>• Подсказка 2. Руки в длинных рукавах.</li> <li>• 고구려인들이 입던 옷은 소매가 넓고 길어 소매 속에 손을 넣고 다닌 것으로 추측된다.</li> <li>• Считается, что одежда, которую носили люди Когурё, имела широкие и длинные рукава и когурейцы держали руки в рукавах.</li> <li>• 이 두 가지의 단서를 조합하여 벽화 속의 고구려인을 찾을 수 있다. 긴 소매 속에 손을 넣고 깃털이 달린 모자를 쓰고 있는 사람이 고구려인으로 추측된다.</li> <li>• Объединив эти две подсказки, вы можете найти людей Когурё на фреске. Считается, что человек в шляпе с перьями и руками в длинных рукавах, является мужчиной Когурё.</li> </ul>

<p>화면 자료 Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
	<p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 수렵: 사냥</li> <li>• Охота (сүпән): охота.</li> </ul>
<p>슬라이드 9~10 슬라이드 9-10</p> 	<p>❖ 배운 내용을 확인해 봅시다. Давайте проверим, что мы узнали.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 아프로시아아 벽화에 나온 사마르칸트를 방문한 한반도 대표 사절단은 어느 나라 사람인가요?</li> <li>• Из какой страны делегация представляет Корейский полуостров в Самарканде на петроглифах в Афросиапе?</li> <li>○ Ответ - Когурё</li> <li>• 정답-고구려</li> <li>○ 고구려 시대 사람은 긴 소매에 손을 넣어 가지런히 모으고 있습니다. 그리고 지금도 한국 사람들은 두 손과 다리를 모으고 서 있습니다. 여러분 나라의 전통 의상을 입었을 때 어떤 예절을 지켜야 합니까?</li> <li>• Люди периода Когурё засовывают руки в длинные рукава и аккуратно собирают их. И даже сейчас корейцы стоят, сложив руки и поставив ноги вместе. Какие манеры вы должны соблюдать, нося традиционную одежду вашей страны?</li> <li>○ 한국은 한복을 입고 손과 발을 가지런히 모으고 있어야 한다. 그렇다면 학습자들은 전통 의상을 입었을 때 어떤 예절을 지켜야 하는지 한국과 비교하여 생각해 볼 수 있다.</li> <li>• В Корее надо при ношении ханбока держать руки и ноги вместе. Можно поразмыслить с учащимися над тем, какие манеры им надо соблюдать при ношении традиционной одежды, и как этикет ношения национальной одежды отличается с их страной.</li> </ul>


3) 활동2

3) Задание 2

<b>활동명</b> Название задания	02) 헤초의 왕오천축국전 02) Записки монаха Хечо о путешествии по пяти индийским королевствам
<b>학습 주제</b> Подтема урока	왕오천축국전, 헤초, 헤초의 여행기 Записки о путешествии по 5 королевствам, Хечо, Записки путешественника Хечо
<b>학습 목표</b> Цели обучения	헤초의 왕오천축국전에 나타난 중앙아시아 지역의 특징과 현재를 비교할 수 있다 Можно сравнить характеристики региона Центральной Азии в настоящем и в Записках Хечо о путешествии по 5 королевствам.
<b>학습 자료</b> Учебный материал	도입 영상, 활동지 Вводное видео, задание

화면 자료 Материал на экране	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
<p>슬라이드 12 슬айд 12</p> 	<p>❖ 왕오천축국전이란?</p> <p>Что такое Ван Очончук Кукчон?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>왕오천축국전은 고대 인도의 다섯 국가에 간 이야기를 쓴 책이라는 뜻이다. 헤초가 인도의 여러 지역과 현재의 아프가니스탄, 중앙아시아 등을 거쳐 중국으로 돌아오면서 쓴 여행기이다.</li> <li>Ван Очончук Кукчон - это книга, в которой рассказывает о пяти стран древней Индии. Это дневник путешествий, который Хечо написал, возвращаясь в Китай через различные регионы Индии, современного Афганистана и Средней Азии.</li> <li>왕오천축국전에는 인도보다 인도 주변의 국가인 서역에 대한 내용이 더 많다.</li> <li>В Ван Очончук Кукчон больше материалов о западных территориях вокруг Индии, чем о самой Индии.</li> </ul>

<p>화면 자료 Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
-------------------------------------	---

**Teaching Tip** 

- 왕: 가다
- Ван: Идти
- 오: 숫자 5
- O: цифра 5
- 천축: 옛날에 중국에서 인도를 부르던 말
- Чончук: китайское слово для обозначения Индии в древние времена.
- 국: 나라
- Кук: Страна.
- 전: 기록하다
- Чон: записки

슬라이드 13  
슬айд 13



❖ 헤초는 누구입니까?

Кто такой Хечо?

- 헤초(704-787)
- Хечо (704-787)
- 신라시대의 불교 승려이다.
- Буддийский монах периода Силла.
- 불교를 공부하기 위해 중국 당나라로 갔으며, 인도에 있는 불교 성지를 순례하기 위해 4년 동안 인도와 그 주변 나라를 여행했다.
- Он отправился в Китай династии Тан, чтобы изучать буддизм, и в течение 4 лет путешествовал по Индии и соседним странам, чтобы совершить паломничество к буддийским святыням в Индии.

슬라이드 14~20  
슬айды 14-20

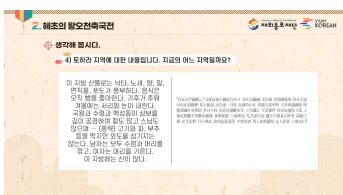


❖ 헤초의 여행 경로

Маршрут путешествия Хечо

- 비행기도 기차도 없던 시절에 헤초는 어떻게 중국을 거쳐 인도로 갔을 지 학습자들이 다양한 추측을 할 수 있도록 한다.
- Позвольте учащимся предложить различные варианты, как к Хечо попал из Китая в Индию во времена, когда не было ни самолетов, ни поездов.
- 당시의 여행이란 지금과 같지 않아서 여행길에 나서다 목숨을 잃는 경우도 부지기수였고, 목적지에 제대로 도착할 수 있다는 것도 확신할 수 없었다. 따라서 수년에 걸친 여행에서 이 기록이 전해지고 또 기록자가 본국으로 다시 돌아온 경우 또한 평범한 것이 아니었다.
- Путешествие в те время было совсем не таким, как сейчас. Многие люди погибали во время путешествия, и они совсем не были уверены, что доберутся до места назначе

<p>화면 자료 Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
-------------------------------------	---



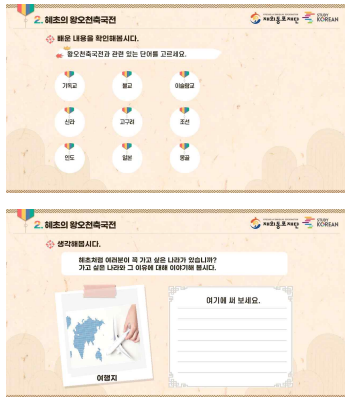
- 니아. Поэтому то, что эти записи путешественника передавались, и то, что Хечо вернулся в свою страну обратно, и также то, что его история обычна - это совсем не так.
- 당시 선진불교를 배우기 위해 많은 승려들은 당나라(당시 중국)로 유학을 떠나 공부를 했다. 중국 유학 중이던 헤초도 어린 나이부터 당나라에서 공부를 하면서 인도로 순례를 갈 결심을 한다. (한국에서 광저우까지는 배로 이동) 실질적인 여행의 시작점은 중국 광저우라고 할 수 있다.
  - В то время, чтобы изучать продвинутый буддизм, многие монахи уезжали учиться за границу во времена династии Тан (Китай). Хечо с юных лет решил, что он отправится в паломничество в Индию во время учебы в Китае. (Проехал из Кореи в Гванчжоу на лодке) Фактическая отправная точка путешествия - Кванджу, Китай.
  - 중국 광저우에서 출발하여 최종 목적지인 지금의 인도로 간다.
  - Отправился из Кванджу, Китай, в конечный пункт назначения - Индию.
  - 최종 목적지인 인도에 도착한 후, 인도의 북쪽(파키스탄, 아프가니스탄)으로 향하여 중앙아시아의 여러 지역을 여행하면서 다양한 사람들을 만났다.
  - После прибытия в Индию, свой конечный пункт назначения, он поехал на север Индии (Пакистан, Афганистан) и путешествовал по различным частям Центральной Азии, встречаясь с разными людьми.
  - 중앙아시아를 출발해 중국의 둔황과 장안을 거친다. 왕오천축국전은 둔황에서 끝나며, 왕오천축국전이 1906년에 발견된 곳도 둔황이다.
  - Отправляясь из Центральной Азии, он проходит через Дуньхуан и Чаньань в Китае. Ван очончук гукчон заканчивается в Дуньхуане, а место, где в 1906 году были обнаружены записки Ван очончук гукчон, также находится в Дуньхуане.
  - 토하라 지역에 대한 내용은 파미르 고원 근처의 높은 산이 있는 중앙아시아 지역을 지날 때 쓴 글이다.
  - Про регион Тохара Хечо написал при прохождении через высокие горы Центральной Азии недалеко от Памирского плато.

<p>화면 자료</p> <p>Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용</p> <p>Содержание преподавания и обучения</p>
--	--

**Teaching Tip**

- 헤초의 여행 경로 영상:
- Видео маршрута Хечо: <https://www.youtube.com/watch?v=HMLGclwiKk4>.

슬라이드 21~22  
슬라이드 21-22



- ❖ 배운 내용을 확인해 봅시다
- Давайте проверим, что мы узнали
- 왕오천축국전과 관련있는 단어를 고르세요.
    - Выберите слово, относящееся к Ван Очончук Кукчон.
  - 정답(불교, 신라, 인도)
    - Правильный ответ (буддизм, Силла, Индия)
  - 여러분은 헤초처럼 꼭 가고 싶은 나라가 있습니까? 가고 싶은 나라와 그 이유에 대해 이야기해 보세요.
    - Есть ли страна, которую вы обязательно хотели бы посетить, как Хечо? Расскажите о стране, в которую хотите поехать, и о том, почему.
  - 학습자들이 가고 싶은 나라에 어떻게 가서 어떤 경로로 무엇을 하고 싶은지 자유롭게 쓰도록 한다.
  - Разрешить учащимся написать в свободной форме, чем они хотят заниматься и как поехать в страну, которую они хотят посетить.


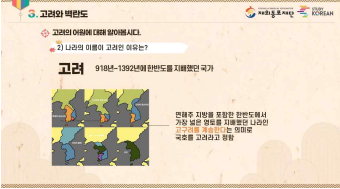

**Teaching Tip**

- 왕오천축국전의 가치: 세계 4대 여행기로 꼽힌다. 8세기의 유일한 여행자료이며, 4년(723-727년)에 걸쳐 해상과 육로를 다닌 방대한 자료이다. 또한 불교 8대 성지를 모두 기록하여 종교적인 가치가 있다.
- Ценность Ван Очончука Кукчжона: он считается одним из четырех главных мировых рассказов о путешествиях. Это единственные данные о путешествиях 8-го века, и это обширные данные о путешествиях по морю и суше в течение 4 лет (723-727). Кроме того, записки имеют религиозное значение, поскольку в нем описаны все восемь священных мест буддизма.
- 세계 4대 여행기: 헤초의 왕오천축국전(8세기), 마르코폴로의 동방견문록(13세기), 오도릭의 동유기, 이븐 바투타 여행기(14세기)
- Четыре главных рассказа о путешествиях в мире: Ван Очончу к Кукчон Хечо (8 век), Путешествие Марко Поло на Восток (13 век), Записки Одорика Порденоне и Путешествия Ибн Баттуты (14 век).

4) 활동3

4) Задание 3

<b>활동명</b> <b>Название задания</b>	3) 고려와 벽란도 3) Корё и Пёкрандо
<b>학습 주제</b> <b>Подтема у рока</b>	고려, 벽란도, 고려청자 Корё, Пёкрандо, фарфор Корё
<b>학습 목표</b> <b>Цели обучения</b>	벽란도를 통해 실크로드로 나아갔던 고려의 무역을 이해하고 설명할 수 있다 Понимать и рассказывать о торговле Корё, которая шла по Шелковому пут и через Пёокрандо.
<b>학습 자료</b> <b>Учебный материал</b>	도입 영상, 활동지 Вводное видео, задания

<b>화면 자료</b> <b>Материал на экране</b>	<b>교수학습 내용</b> <b>Содержание преподавания и обучения</b>
<p>슬라이드 24~25 слайды 24~25</p> 	<p>❖ 여러분이 살고 있는 나라에서는 한국을 어떻게 부릅니까? Как вы называете Корею в вашей стране?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국의 옛 나라 이름과 현재의 한국의 이름을 비교하여 비슷한 이름이 있는지 찾아 본다.</li> <li>• Сравните название старой Корея с ее современным названием, и поищите, есть ли схожее название.</li> </ul>
<p>슬라이드 26 слайд 26</p> 	<p>❖ 고려 Корё</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 고려(918년~1392년)</li> <li>• Корё (918-1392)</li> <li>• 연해주 지방을 포함한 한반도에서 가장 넓은 영토를 지배했던 나라인 고구려를 계승한다는 의미로 국호를 고려라고 정했다.</li> <li>• Когурё была страной, которая управляла самой большой территорией на Корейском полуострове, включая Приморский край. И ее за границей называют Корё с тем смыслом, что она наследник Когурё.</li> </ul> <p>● <b>Teaching Tip</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 고구려: BC 1세기~668년</li> <li>• Когурё: 1 век до нашей эры - 668 год до нашей эры.</li> </ul>

<p style="text-align: center;">화면 자료 Материал на экране</p>	<p style="text-align: center;">교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
---	---

슬라이드 27~28  
슬라이드 27~28

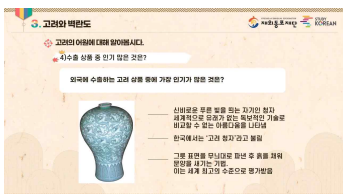


❖ 벽란도

Пёкрандо

- 실크로드의 종착지이자 고려의 해상 무역 중심지이다.
- Это конечная остановка Шелкового пути и центр морской торговли в Корё.
- 고려시대에는 많은 기술이 발전하면서 배를 많이 만들어 해상 무역이 활발해졌다. 당시 고려의 수도인 개령과 가까운 벽란도는 고려의 무역 중심지가 되었다.
- Во времена династии Корё было разработано множество технологий, было построено много кораблей и активизировалась морская торговля. В то время Пёкрандо, расположенный недалеко от столицы Корё Кегён, стал торговым центром Корё.
- 여러 나라와의 무역을 통해 상품만 주고 받은 것이 아니라 각 나라의 문화와 언어 교류도 생겼다. 이때 '고려'라는 나라 이름이 외국에 전해지게 되고 아라비아 상인들이 '코레'라고 발음하게 된다. 이것이 지금의 '코리아(Korea)'가 되었다.
- Посредством торговли со многими странами происходил не только обмен товарами, но и культурный и языковой обмен каждой страны. В это время название страны «Корё» было передано в зарубежные страны, и арабские купцы произносили его как «Коре». Отсюда пошло, что и ныне Корея называется Кореей.

슬라이드 29  
슬라이드 29




❖ 외국에 수출하는 고려 상품 중에 가장 인기가 많은 것은?

Какие самые популярные товары Корё экспортировались в зарубежные страны?

- 고려청자는 신비로운 푸른 빛을 띠는 자기이다.
- Селадон Корё - таинственный голубой фарфор.
- 고려청자는 세계적으로 유래가 없는 독보적인 기술로 다른 나라의 도자기와는 비교할 수 없는 아름다움을 나타낸다. 지금도 한국에서는 청자라고 하지 않고 '고려청자'라고 더 많이 불릴 정도이다.
- Селадон Корё - уникальная технология, не имеющая аналога в мире, и демонстрирующая красоту, которую нельзя сравнить с керамикой из других стран. Даже сейчас, в Корее его называют не просто селадон, а чаще всего называют «селадон Корё».
- 그릇 표면을 무늬대로 파낸 후 흙을 채워 문양을 새기는 기법은 유명하며 이는 당시 세계 최고의 수준으로 평가받는다.



<p>화면 자료 Материал на экране</p>	<p>교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Техника гравировки рисунков после того, как фарфор вынимают из земли, очень известна и считается лучшей в мире на то время.</li> </ul> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Teaching Tip</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 고려청자 관련 영상:</li> <li>• Видео, связанные с фарфором Корё: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=b8zNyurJwIq">https://www.youtube.com/watch?v=b8zNyurJwIq</a></li> </ul> </div>
<p style="text-align: center;">슬라이드 30~31 슬라이드 30~31</p> 	<p>❖배운 내용을 확인해 봅시다</p> <p>Давайте проверим, что мы узнали</p> <p>○ 다음 설명에 맞는 답을 쓰세요.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Напишите правильный ответ на следующее объяснение. пожа луйста.</li> <li>○ 정답-1번: 벽란도, 2번: 고려</li> <li>• Ответ №1: Пёкрандо, №2: Корё</li> </ul> <p>○ 중세의 무역 상인이 되어 봅시다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Станьте средневековым торговцем.</li> <li>○ 어떤 상품을 어느 나라 사람과 어떻게 무역할 것인지, 대화가 통하지 않다면 어떻게 할지 생각해 보는 활동이다.</li> <li>• Это упражнение - подумать о том, какими товарами торговать с людьми из какой страны и что делать, если собеседники не понимают друг друга.</li> </ul>